

حقوق افراد تحت بازداشت اداری در ترکیه پرسش و پاسخ

أسئلة و أجوبة

Mülteci
Hakları
Merkezi

Refugee
Rights
Turkey

İDARİ GÖZETİMDE TUTULAN KİŞİLERİN HAKLARI

اگست 2018

FARŞÇA

من تحت بازداشت اداری هستم. حقوق اساسی من چه چیزهایی هستند؟

بدون توجه به دلایل بازداشت، همه اشخاص تحت بازداشت اداری در ترکیه شامل حقوق اساسی و روند امنیتی می باشند. در درجه اول و بیشتر از همه، مقامات موظف می باشند که به شما یا نماینده حقوقیتان یا وکیلان، به زبانی که برای شما قابل درک باشد، در مورد دلایل بازداشتتان اطلاع دهند. اگر شما دارای وکیلی نمی باشید، مقامات موظفند که شما را در مورد نتایج تصمیمات بازداشت اداری، استینافها و محدودیت زمانی مطلع سازند.

به علاوه، استان مربوطه که تصمیم بازداشت اداری را صادر می کند، موظف به مرور ماهیانه منظم در مورد اینکه آیا احتیاج به ادامه بازداشت اداری وجود دارد یا نه را می باشد. در صورت ممکن، اگر ضرورتی برای طولانی تر کردن بازداشت اداری نباشد، این مرور ممکن است زودتر انجام گیرد و مقامات ممکن است دستور آزادی شما را صادر کنند. مقامات همچنین موظف می باشند که هم نتیجه این مرورهای ماهیانه منظم و هم تصمیم طولانی تر کردن بازداشت اداری را به شما یا نماینده حقوقی یا وکیلان بدهند.

در نهایت، شما حق استیناف علیه تصمیم بازداشت اداری در یک دادگاه را دارید. برای توضیحات کافی در مورد دسترسی به راه حلهای حقوقی، لطفاً به بخشهای بعدی مراجعه کنید.

مرکز ازاله به چه معنایی است؟

مرکز ازاله یا اخراج مکانی است برای نگهداری افرادی که هیچ سبب قانونی برای ماندن در ترکیه را ندارند و مورد اخراج قرار خواهند گرفت و همینطور برای کسانی که دستور بازداشت اداری برای آنها صادر شده است. مراکز ازاله توسط اداره کل مهاجرت یعنی مقامات ترک مسئول روند با خارجیان اداره می شود. مکان اصلی اداره کل مهاجرت در انکارا می باشد و در هر استان یک اداره مهاجرت استانی موجود می باشد.

در طول بازداشتتان در یک مرکز ازاله، شما حق دسترسی به غذا، خدمات تندرستی اولیه و اورژانس، در صورت ضرورت ارجاع به یک بیمارستان، تسهیلات مناسب جنسیتی و سنی، تلفن و انبار مناسب برای اشیای قیمیتان را دارید. شما همچنین حق در خواست حمایت و پشتیبانی روانشناسی را هم دارید. به علاوه، شما حق گرفتن اطلاعات مشاوره ای و دسترسی به کمک مشاوره ای را هم دارید.

ایا حق تقاضای حمایت بین المللی را در زمانیکه تحت بازداشت اداری هستم را دارم؟

اشخاصی که مجبور به فرار از کشور اصلیشان به دلیل جنگ یا درگیری داخلی یا ظلم شده اند، حق تقاضای حمایت بین المللی در ترکیه را دارند. طبق مقررات داخلی، بدون توجه به دلایل بازداشت، همه اشخاص تحت بازداشت اداری به مانند اشخاص محروم از ازدیشان، حق تقاضای حمایت بین المللی را دارند.

پناهجویی چیست؟

تحت قانون بین المللی، دولتها مجبور به فراهم کردن حمایت حقوقی برای اشخاصی هستند که مجبور به فرار از کشور اصلیشان یا محل اقامت اولیشان بدلیل جنگ یا درگیری داخلی یا ظلم شده اند و در صورت بازگشت، امکان مواجه شدن با خطر یا تهدید برای زندگی یا آزادیشان و یا ظلم می باشند. دولتها همچنین موظف به دریافت تقاضاهای پناهجویی و دادن اجازه برای ماندن در کشور در صورت داشتن مشخصه های لازم را دارند.

چه تفاوتی بین " پناهجویی " و " حمایت بین المللی " وجود دارد؟

حقوق داخلی جاری در ترکیه از اصطلاح " حمایت بین المللی " به عنوان پناهجویی استفاده می کند. بنابر این، این اصطلاحات هم معنا می باشند.

به هر حال، به ملت سوریه مثل پناهندگان و افراد بدون تابعیت که از سوریه می آیند، در ترکیه وضعیت " حمایت موقت " داده می شود. اشخاص تحت " حمایت موقت " در طی بازداشت اداری باید از حقوق اساسی و روند امنیتی مساوی برخوردار باشند. برای اطلاعات بیشتر در مورد حقوق اشخاص تحت " حمایت موقت " که تحت بازداشت اداری هستند لطفاً به قسمتهای بعدی مراجعه کنید.

در ترکیه چه کسانی می توانند از حمایت بین المللی برخوردار شوند؟

اگر شما اعتقاد دارید که دلایل فرار از کشورتان می تواند شامل یک یا بیشتر از یکی از مشخصات زیر باشد، می توانید برای حمایت بین المللی در ترکیه تقاضا کنید

برای دلیل نژادی، دینی، ملیتی، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص یا ایده و تفکر سیاسی، ترسی از ظلم دارید و نمیتوانید به کشورتان یا محل اقامت قبلیتان برگردید،

یا اگر به کشورتان یا به محل اقامت قبلیتان برگردید با یک یا بیشتر از یکی از موقعیتهای زیر مواجه خواهید شد:

- * محکومیت به مرگ یا مواجهه با جزای مرگ
- * مواجه شدن با شکنجه یا رفتار غیر انسانی یا مجازات یا بد رفتاری
- * مواجه شدن با تهدید جدی بدلیل غیر تبعیضی در موقعیتهای درگیری مسلحانه در سراسر کشور یا درگیری بین المللی

چه مواردی هستند که استحقاق حمایت بین المللی را ندارند؟

اگر شما در صورت برگشت به کشورتان یا محل اقامت قبلیتان ترسی از ظلم ندارید یا کشورتان را به منظور فرصتهای کاری یا تحصیلی ترک کرده اید، نمی توانید از حمایت بین المللی فایده ببرید. در حالت مشابه، اگر ترک

کشورتان یا محل اقامت قبلیتان به دلیل فرار از یک مرحله قضایی جزایی برای جرایم غیر سیاسی و جدی باشد ممکن است برای وضعیت حمایت بین المللی مستحق نباشید.

به علاوه، تحت قوانین بین المللی، چندین گروه از اشخاص از قلمرو حمایت بین المللی خارج می باشند. اشخاصی که بر علیه انسانیت یا صلح مرتکب جرمی شده اند به همان نسبت اشخاصی که مرتکب جنایات جنگی شده اند از قلمرو حمایت بین المللی خارج می باشند.

به هر حال، حتی اگر وضعیت شخصی شما با یکی از وضعیتهایی که در بالا ذکر شد تطابق می کند، اگر شما در صورت برگشت ترسی از خطر شکنجه یا رفتار غیر انسانی یا مجازات دارید، مقامات ترک اجبار دارند که شما را به کشورتان یا محل اقامت قبلیتان نفرستند. این اجبار همچنین شامل اشخاصی که در خطر ریسک محکومیت به جزای مرگ هستند، هم می شود. بنابر این ممکن است " حمایت تکمیلی" که یک نوع حمایت بین المللی در ترکیه می باشد را شامل شوید.

من تحت بازداشت اداری هستم. چطور می توانم برای حمایت بین المللی تقاضا کنم؟

با توجه به مقررات داخلی، مقامات موظف به طی روند تقاضای حمایت بین المللی شما هستند یا موظفند سرعت تقاضای شما را به اداره کل مدیریت مهاجرت اطلاع دهند.

اگر شما قبلا در ترکیه تقاضای حمایت بین المللی کرده اید، لطفا این را با مقامات در میان بگذارید. اگر این اولین تقاضای حمایت بین المللیتان در ترکیه می باشد، ما پیشنهاد می کنیم که تقاضای حمایت بین المللیتان را بدون تعویق و تا حد امکان بصورت کتبی ارائه دهید. این بسیار مهم است که در تقاضایتان اطلاعات شخصی کلیدی خود را مثل نام، نام خانوادگی، ملیت و زاد روز خود را و همچنین توضیح اینکه چرا از برگشت به کشور اصلی خودتان و یا مکان اقامت قبلیتان ترس دارید را بصورت دقیق و درست در میان بگذارید.

برای اطلاعات دقیقتر، می توانید با شماره ۸۵ ۶۲ ۲۱۸ ۰۷۰۵۰۹۰ یعنی خط تلفنی مربوط به بازداشت سازمان حقوق پناهندگان ترکیه تماس بگیرید.

افراد خانواده ام هم همراه با من تحت بازداشت اداری هستند. آیا می توانم از جانب آنها هم تقاضای حمایت بین المللی انجام دهم؟

اگر افراد خانواده تان هم به دلایل مشابه از کشورتان یا محل اقامت قبلیتان فرار کرده اند، امکان تقاضای حمایت بین المللی از جانب آنها هم میسر است. به هر حال برای ارائه یک تقاضای حمایت بین المللی از جانب اعضای هسته ای و بزرگسال خانواده، آنها موظف هستند که توافق خود را برای این موضوع اعلام کنند.

مقامات قبل از بدست آوردن توافق اعضای خانواده تان، موظف به توضیح حقوق آنها و روند این دوره هستند. مقامات همچنین موظف هستند که اعضای خانواده تان را مطلع سازند از اینکه آنها حق تقاضای حمایت بین المللی جداگانه را دارند، در هر صورت تقاضای حمایت بین المللی آنها به صورت فردی باید مورد بررسی قرار گیرد.

لطفاً این را به هم خاطر داشته باشید که حتی بعد از توافق، اعضای خانواده تان حق عقب نشینی از این توافق و در خواست برای یک تقاضای حمایت بین المللی جداگانه را دارند. البته، چنین درخواستهایی باید حتماً از طریق کتبی صورت گیرد. در نهایت، در بعضی موارد، اگر ضرورتی وجود داشته باشد، مقامات ممکن است تصمیم بگیرند که روند تقاضاهای حمایت بین المللی اعضای خانواده را بصورت جداگانه بررسی کنند.

من زمانیکه تحت بازداشت اداری بوم، تقاضای حمایت بین المللی را ارائه دادم. چه اتفاقی خواهد افتاد؟

همانطوری که قبلاً هم ذکر شد، مقامات موظف به دریافت و طی روند تقاضای حمایت بین المللی هستند.

طبق قانون اجرایی در ترکیه تقاضاهای حمایت بین المللی تحت "روش عادی" یا "روش شتاب" مورد بررسی قرار می گیرند. صرف نظر از نوع روند، مقامات در خواستهای حمایت بین المللی را دریافت می کنند، تعیین وضعیت را انجام می دهند و در نهایت تصمیم می گیرند. به هر حال تحت روند شتاب هم روند تصمیم گیری و هم حد زمانی برای درخواست تجدید نظر بسیار کوتاهتر می باشد.

طبق قوانین کنونی، زمینه های زیر به مقامات مهاجرتی اجازه میدهد تا از "روش شتاب یا سریع" استفاده کنند.

- * اگر شما بعد از صدور دستور اخراج از کشور، تقاضای حمایت بین المللیتان را ارائه داده اید،
- * اگر مقامات اداره کل مهاجرت مشخص کنند که شما مدارک شناسایی خود را عمداً از بین برده اید به منظور اینکه مقامات را در مورد هویت یا ملیتتان گمراه کنید،
- * اگر تقاضای حمایت بین المللی قبلیتان بدلیل کامل نکردن وظایف گزارش شده بطور ضمنی برداشته شده در نظر گرفته شده، و هم اکنون یک تقاضای جدید انجام می دهید، یا
- * اگر شما هیچ اشاره ای به هیچ اطلاعاتی در مورد مشکلاتی که در وطن خودتان داشته اید را، نکرده اید

اگر مقامات تصمیم بگیرند که بررسی تقاضای حمایت بین المللی شما را تحت روند سرعت انجام دهند، این به آن معنا نیست که تقاضای حمایت بین المللی شما بلافاصله رد خواهد شد. تحت این روند، مقامات موظف هستند که یک مصاحبه شخصی در طی حد اکثر ۳ روز با شما انجام دهند. ما به شما پیشنهاد می کنیم که دلایل فرارتان و خطری را که در برگشت با آن مواجه خواهید شد را به تفصیل توضیح دهید. همینطور، اگر هر نوع مدرکی در رابطه با موقعیت شخصیتان دارید، لطفاً آنها را هم با مقامات در میان بگذارید.

تحت مقررات جاری، اظهار شده که، بررسی تحت روند سرعت باید در طی ۵ روز به نتیجه برسد. به هر حال، اگر مقامات اداره کل مهاجرت مشخص کنند که بررسی تقاضای حمایت بین المللی شما طولانی تر خواهد شد، ممکن است آنها تصمیم بگیرند که تقاضای حمایت بین المللی شما را تحت روند معمولی بررسی کنند.

لطفاً این را به خاطر داشته باشید که دریافت تقاضای حمایت بین المللیتان مستقیم بازداشت اداریتان را به پایان

نمی برد. مقامات پس از انجام بررسی موقعیتتان به یک تصمیم گیری در مورد حمایت بین المللیتان خواهند رسید. لطفاً برای یادگیری بیشتر در مورد تاثیر ممکن از این تصمیم گیری بر روی بازداشت اداری به قسمتهای بعدی مراجعه کنید.

من زبان ترکی صحبت نمی‌کنم. آیا توانایی دسترسی به یک مترجم را دارم؟

اگر برای شما امکان ارتباط با مقامات به زبان ترکی یا به هر زبان متداول دیگری وجود ندارد، لطفاً اطلاع داشته باشید که حق درخواست کمک ترجمه در هر مرحله ای از تقاضای حمایت بین‌المللیتان را دارید. کمک ترجمه ای باید به صورت رایگان صورت گیرد.

اگر هر نوع مشکلی در رابطه با درک شفاهی یا کتبی، ارتباط یا اطلاعات را دارید، لطفاً سرعت این موضوع را با مقامات در میان بگذارید. همانطور که در بالا ذکر شد، حق دسترسی به یک مترجم، شناخته شده و رایگان می‌باشد. لطفاً به یاد داشته باشید که درخواست کمک ترجمه در هر مرحله می‌تواند انجام شود.

بالاخره، اگر هر نوع مانعی یا انگلی وجود دارد که درک شفاهی یا کتبی اطلاعات، ارتباطات یا اطلاعات را برای شما مشکل می‌کند، شما همچنین حق در خواست کمک مناسب برای این احتیاج خاص خود را دارید.

ایا بعد از ارائه تقاضای حمایت بین المللی ازاد خواهم شد؟

تسلیم یک تقاضای حمایت بین‌المللی مستقیماً بازداشت اداری را به پایان نخواهد رساند. اگر مقامات اداره کل مهاجرت تردیدهایی جدی در رابطه با هویت یا ملیت شما داشته باشند، ممکن است تصمیم به ادامه بازداشت شما بگیرند. به همین صورت، مقامات اداره کل مهاجرت ممکن است تصمیم به طولانی تر کردن بازداشت اداری اشخاصی بگیرند که مورد سوء ظن در رابطه با تهدید جدی برای نظم عمومی یا امنیت عمومی هستند. بالاخره، مقامات اداره کل مهاجرت ممکن است همینطور تصمیم بگیرند که مشخص شدن اجزای دلایل تقاضای شما بدون بازداشت اداری برای آنها امکان پذیر نخواهد بود. در چنین مواردی، مقامات اداره کل مهاجرت ممکن است تصمیم به ادامه بازداشت اداری بگیرند.

مقامات تقاضای حمایت بین المللی مرا دریافت کرده اند. اما مرا رها نکرده اند. می توانم بر علیه این موضوع اعتراض کنم؟

همانطور که در بالا ذکر شد، ارائه یک تقاضای حمایت بین‌المللی مستقیماً بازداشت اداری را به پایان نمی‌رساند. به هر حال شما حق اعتراض بر علیه یک تصمیم بازداشت اداری در هر مرحله ای را دارید.

تحت مقررات داخلی، بطور اصلی دو روند حقوقی برای بررسی تصمیمات بازداشت اداری وجود دارد. اول یک راه اداری می‌باشد که توسط والی صورت می‌گیرد. والی که تصمیم بازداشت اداری را صادر می‌کند، همینطور اجبار دارد به بررسی این موضوع که آیا ادامه بازداشت اداری ضرورتی دارد یا نه. این یک بررسی متداول است و باید بصورت ماهیانه صورت گیرد. والی همینطور ممکن است تصمیم به خاتمه یا ادامه بازداشت اداری بگیرند. در هر مورد، مقامات اداره کل مهاجرت موظف هستند که در مورد نتایج این بررسیهای منظم و ماهانه، همراه با دلایل آنها به شما یا نماینده حقوقیتان یا وکیلانتان اطلاع دهند.

شما همچنین می توانید در برابر یک دادگاه با این بازداشت اداری چالش نمایید. این دومین راه بررسی می باشد. در قانون کنونی، دادگاه قضایی صلح کیفری، مقام مسئول برای چنین تقاضاهایی می باشد. لطفا اطلاع داشته باشید که یک تقاضای محض به مقام قضایی صلح کیفری مستقیماً منجر به رهایی از بازداشت اداری نمی شود. قوانین جاری در مراکز بازداشت، مقامات را موظف می کند که سرعت تقاضای شما را به مقام قضایی صلح کیفری انتقال دهند. مشخص است که تصمیم گیری در رابطه با تقاضایتان به این دادگاهها باید در طی ۵ روز به پایان برسد. تصمیم گیری مقام صلح کیفری، نهایی می باشد. همینطور اطلاع داشته باشید که اگر حتی تصمیم نهایی دادگاه منفی باشد، در صورتیکه دلایل بازداشت اداری دیگر اعتباری ندارد یا عوض شده است، شما حق تسلیم تقاضای دیگری با مقام قضایی صلح کیفری را دارید.

تقاضای حمایت بین المللی را تحت بازداشت اداری ارائه داده ام و مقامات مرا رها کرده اند. آیا این بدان معناست که مقامات تقاضای مرا دریافت کرده اند؟ من چه باید انجام دهم؟

شما بطور اصلی تحت سه دلیل ممکن است ازاد شوید. بنابر این درک محتوای اعلام رسمی فراهم شده توسط مقامات در مورد ازدایتان بسیار بحرانی است.

اولین امکان این است که برای ترک ترکیه احضار شوید. به معنای دیگر مقامات ممکن است تصمیم دستور اخراج شما را گرفته و ۱۵ الی ۳۰ روز فرصت ترک ترکیه توسط خودتان را به شما اعطا می کنند. اگر شما با احضار ترک موافقت کنید، اما هزینه برگشت را نمی توانید تقبل کنید، در مورد کمک برگشت داوطلبانه، می توانید اطلاعات بیشتری را در قسمتهای بعدی دنبال کنید. به هر حال، اگر برای برگشت به کشور اصلی یا محل اقامت قبلیتان ترسی از خطر دارید، امکان اعتراض به دستور اخراج را دارید.

دومین امکان این است که تقاضای حمایت بین المللیتان پردازش شده و شما در حالیکه برای تصمیم گیری در مورد تقاضایتان در انتظار هستید، برای تکمیل ثبت نام خود با مقامات اداره مهاجرت استانی به یک استان ارجاع داده شده اید. لطفا آگاه باشید که به متقاضیان حمایت بین المللی در ترکیه اجازه انتخاب شهر اقامتی داده نمی شود. مقامات این حق را محفوظ نگه می دارند و آنها شما را به یک استان ارجاع می دهند. به هر حال، اگر شما دلیل خاصی (مثل حضور یکی از اعضای نزدیک خانواده) دارید، لطفاً آن را با مقامات اداره کل مهاجرت در میان بگذارید. باز هم مهم است که تاکید کنیم که این فقط یک احتمال می تواند باشد و ممکن است هنوز هم مقامات شما را به استانی دیگر ارجاع کنند.

پس از مراجعه به استان، حد اکثر ظرف مدت ۱۵ روز باید برای ثبت نام به مقامات اداره مهاجرت استان مراجعه کنید. از شما انتظار میرود که در شهر اختصاص داده شده اقامت کنید و حضور مداوم خود را بصورت منظم گزارش کنید. لطفاً آگاه باشید که اگر دلیل خاصی برای مسافرت به خارج از شهر خود دارید، موظف به گرفتن اجازه کتبی از مقامات اداره مهاجرت استانان هستید. عدم دسترسی به شهر اختصاص داده شده در طی دوره زمانی مقرر شده یا عدم اجرای وظیفه گزارش حضور به مقامات یا عدم دریافت مجوز کتبی سفر، به مقامات این حق را می دهد که تصور کنند که شما از تقاضای حمایت بین المللیتان صرف نظر کرده اید و بررسی تقاضای شما ادامه داده نمی شود.

سومین و آخرین امکان این است که امکان موقعیت حمایت بین المللی به شما داده شود و بر این اساس ازادیتان هم صادر می شود. اگر مورد این باشد، لطفا آگاه باشید که برای شما باز هم یک استان تعیین خواهد شد و موظفید که با اداره مهاجرت استان ثبت شوید، دوباره حداکثر تا ۱۵ روز. ما قویا به شما یادآوری می کنیم که باید حضور خود را در استان بصورت منظم و مرتب اعلام کنید.

لطفا در مورد اطلاعات بیشتر در باره روند و روش بعد از ازادیتان بدون تامل با سازمان حقوق پناهندگان ترکیه تماس بگیرید.

من تحت بازداشت اداری هستم. مقامات به من گفته اند که نتیجه تقاضای حمایت بین المللی من منفی است. این به چه معنایی است؟

این به آن معناست که تقاضای حمایت بین المللیتان رد شده است. مقامات موظفند که این تصمیم را همراه با دلایل آن به شما یا نماینده حقوقی یا وکیلان در میان بگذارند. شما حق استیناف این تصمیم را دارید.

از آنجاییکه تقاضاهای حمایت بین المللی که توسط اشخاص تحت بازداشت اداری انجام می گیرد، معمولا تحت روند سرعت بررسی می شوند، کلید راه حل‌های حقوقی برای چالش این تصمیمات منفی، روش قضایی است.

لطفا این را هم به یاد داشته باشید که تقاضای حمایت بین المللیتان ممکن است بر اساس دلایل زیر هم " غیر قابل قبول" واقع شود:

- * تکرار تقاضای مشابه بدون فراهم کردن دلیلی متفاوت،
- * دادن یک تقاضای حمایت بین المللی جداگانه بدون ارائه یک معذرت مدلل بعد از دادن موافقت برای تقاضایی که از جانب شما داده شده است،
- * دادن یک تقاضای حمایت بین المللی جداگانه بدون دلیلی متفاوت بعد از رد تقاضای حمایت بین المللیتان،
- * رسیدن از اولین کشور پناهنجویی، و
- * رسیدن از یک کشور امن سوم.

لطفا آگاه باشید که حق استیناف تصمیم غیر قابل قبول در یک دادگاه اداری را دارید.

ضروری است که یک تصمیم ردی تحت روند سرعت یا تصمیم غیر قابل قبول، حداکثر طی ۱۵ روز بعد از اعلام تصمیم رسمی به شما یا نماینده حقوقی یا وکیلان، استیناف شود. لطفا این را هم به خاطر داشته باشید که چالش با این تصمیمات در مقابل دادگاه اداری مستقیم به ازادی شما منجر نمی شود.

من از سوریه آمده ام. آیا من شامل روند متفاوتی می باشم؟

همانطور که قبلا ذکر شد، تابعین سوریه ای مثل پناهندگان و افراد بدون تابعیت که از سوریه آمده اند شامل "حمایت موقت" در ترکیه می باشند. دولت ترکیه اعلام کرده است که بنابر درگیری جاری در سوریه، اشخاصی که

از سوریه آمده اند نباید برگردانده شوند.

به هر حال، اشخاصی که تحت "حمایت موقت" می باشند، اما قانون ورود به و خروج از ترکیه را نقض کرده اند یا تشخیص داده شده که می توانند تهدید جدی برای امنیت عمومی باشند، ممکن است شامل صدور بازداشت اداری شوند.

برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با سازمان حقوق پناهندگان ترکیه تماس بگیرید.

من زیر ۱۸ سال هستم و هیچکدام از افراد خانواده ام همراه من نیست. چه کاری باید انجام دهم؟ آیا حق پناهنجویی دارم؟

بدون توجه به سن، تمامی اشخاصی که مجبور به فرار از کشور خود یا مکان اقامت قبلیشان شده اند، بدلیل جنگ یا درگیری داخلی یا برای ترس از ظلم، حق تقاضای پناهنجویی دارند. به معنای دیگر، بودن زیر سن ۱۸ سال هیچ اثر مضر روی حمایت بین المللیتان ندارد. بنابراین ما پیشنهاد می کنیم که سن حقیقی خود را با مقامات در میان بگذارید.

تحت قوانین ترکیه، اشخاصی که زیر ۱۸ سال می باشند به عنوان کودک تلقی می شوند. شما حق بهره بردن از مزایای ذکر شده در قانون حمایت از کودکان را بلافاصله پس از ثبت تقاضای حمایت بین المللیتان را دارید. اگر شما بازداشت شده اید، لطفاً با سازمان حقوق پناهندگان ترکیه یا دیگر موسسه ها برای گرفتن کمک حقوقی تماس بگیرید.

اگر شما مدرکی مبنی بر نشان دادن زاد روزتان یا سنتان را دارا نیستید، ممکن است مقامات شما را برای روند بررسی سن ارجاع کنند. لطفاً آگاه باشید که اگر مقامات به درستی مدرکتان شک و تردیدی داشته باشند، ممکن است برای روند مشابه هم شما را ارجاع کنند. روند بررسی سن شامل یک سری تستهای فیزیکی و روانشناسی می باشد. مقامات موظفند که در مورد هدف و مدت این روند شما را آگاه کنند. اگر نتایج تست شما ۱۸ و یا بالای ۱۸ باشد و اگر بخواهید این بررسی را استیناف کنید، می توانید برای کمک بیشتر با سازمان حقوق پناهندگان ترکیه تماس بگیرید.

من یک مشکل تندرستی جدی دارم. می توانم از مداوا برخوردار شوم؟

اگر شما مشکل تندرستی جدی دارید یا اگر ابستن هستید یا تردید دارید که ابستن باشید یا اگر معلولیتی دارید، لطفاً در زمان معین این اطلاعات را با مقامات در میان بگذارید. به همین صورت، اگر در زمانی که تحت بازداشت اداری هستید مورد تندرستی دارید، لطفاً مقامات را در مورد وضعیتتان آگاه سازید. شما حق دسترسی به خدمات مراقبت اولیه و اضطراری را بصورت رایگان دارید.

من دارای شرط خاصی هستم. آیا باید این را با مقامات در میان بگذارم؟

اگر شما قربانی شکنجه، حمله جنسی یا دیگر خشونتهای فیزیکی، روانی و جنسی شده اید، ما به شما پیشنهاد می کنیم که این وضعیت خود را با مقامات در میان بگذارید. این کاملاً قابل درک است که شما ممکن است از مطرح

کردن اینگونه حوادث با اشخاص سوم امتناع کنید. در چنین مواردی می توانید از مقامات در خواست دیدار با یک روانشناس یا یک مددکار اجتماعی را بکنید. تحت قوانین ترکیه، مقامات همچنین موظف به فراهم کردن درمان کافی برای اشخاصی که قربانی اینگونه حوادث شده اند را می باشند.

من تحت بازداشت اداری هستم. آیا حق ملاقات دارم؟

به اشخاصی که تحت بازداشت اداری در مراکز ازاله هستند، حق استفاده از فرصت ملاقات با اقوام و خویشاوندان داده شده است. به هر حال، لطفا آگاه باشید که اقوام یا ملاقات کنندگان شما ممکن است موظف به ارائه خویشاوندیشان با مدرک شناسایی باشند.

آیا من حق داشتن وکیل را دارم؟ اگر بله، چطور می توانم این حق را بکار گیرم؟

مقررات داخلی جاری در ترکیه حق جستجوی یک راه حل حقوقی را مستحق می داند. بنابر این، شما حق گرفتن کمک از طریق وکیل را دارا هستید.

به هر حال، اگر راهی برای پرداخت هزینه به وکیل برای استینافهای قضایی را ندارید، حق در خواست یک وکیل تحت طرح کمک حقوقی را دارید. در چنین مواردی، شما موظفید به کانون وکلای محلی مراجعه کرده و در خواست کمک حقوقی رایگان بکنید. لطفا آگاه باشید که کانون وکلا ممکن است سوالاتی در مورد وضعیت مالی تان و مشکلی که ارائه داده اید، انجام دهد و سپس تصمیم گیری کند که آیا قادر خواهند بود که کمک حقوقی رایگان را به شما انجام دهند یا نه.

در طی زمان بازداشت، آیا حق ارتباط با دیگر اشخاص یا موسسات را دارا می باشم؟

طبق قوانین اجرایی، افراد تحت بازداشت اداری حق دسترسی به محضر، وکیل یا نمایندگان حقوقیشان را دارا می باشند. به علاوه، افراد تحت بازداشت اداری در صورت تمایل حق دسترسی و اطلاع رسانی به کنسولگری را هم دارا می باشند. سر انجام، شما همچنین حق در خواست ملاقات با مقامات کمیساری عالی پناهندگان سازمان ملل را دارا می باشید.

در حال حاضر در بازداشت نیستم. با این حال به من اطلاع داده شده که ممکن است مقامات مرا بازداشت کنند. چرا؟ من چه باید انجام دهم؟

تحت قوانین جاری، دو دلیل اصلی برای بازداشت اداری وجود دارد.

اولین دلیل بازداشت اداری برای مقاصد ازاله ای می باشد. به این معنا که مقامات ممکن است یک تصمیم ازاله ای

صادر کنند و والی ممکن است تصمیم بازداشت اداری را بگیرد برای افرادی که

*تصور می شود خطر فرار یا ناپدید شدن را دارند،

*قوانین ورود به یا خروج از ترکیه را نقض کرده اند،

*تصور می شود که مدارک جعلی و ساختگی دارند،

*ترکیه را پس از انقضای مدت احضاریه ها بدون یک عذر موجه ترک نکرده اند،

*تصور شده است که تهدیدی برای نظم عمومی، امنیت عمومی یا سلامتی عمومی دارند.

دومین دلیل، بازداشت اداری متقاضیان حمایت بین المللی می باشد. اگر مقامات اداره کل مهاجرت شک و تردیدهای جدی در رابطه با درستی هویت یا ملیت شما داشته باشند یا اگر مقامات ایمان دارند که امکان ندارد که عناصر تقاضای حمایت بین المللی تان مشخص شود مگر به بازداشت اداری محکوم شوید. به همین صورت، مقامات ممکن است برای ممانعت از ورود غیر قانونی به ترکیه، تصمیم به صدور یک بازداشت اداری بگیرند. بالاخره، متقاضیان حمایت بین المللی که تصور می رود تهدید جدی بر علیه نظم عمومی یا امنیت عمومی می باشند هم ممکن است مورد بازداشت قرار بگیرند.

همانطور که قبلا هم اشاره شد، مقامات موظفند که اطلاعات مربوط به بازداشت اداری را با شما یا نماینده حقوقی یا وکیلان در میان بگذارند. لطفا برای اطلاعات بیشتر در مورد استینافها و محدودیت زمانی بر علیه بازداشت اداری به قسمتهای پیشین مراجعه کنید.

به من گفته شده که فرصت استفاده از برگشت داوطلبانه را دارم. این به چه معنایی است؟

اگر شما بصورت داوطلبانه ترجیح می دهید که به کشور اصلی خود یا محل اقامت قبلیتان برگردید، می توانید تصمیم خود را با مقامات در میان بگذارید. از آنجاییکه این تصمیم یک تصمیم بحرانی مهمی می باشد، ما پیشنهاد می کنیم که تصمیم خود را پس از بررسی کامل از پیامدهای آن انتخاب کنید. لطفا آگاه باشید که هیچ محدودیت زمانی برای به اطلاع رساندن در خواست برگشت داوطلبانه وجود ندارد.

در قوانین جاری، ممکن است از حمایت مالی هم در انتها برخوردار شوید، لطفا آگاه باشید که دریافت این نوع کمکها ممکن است مقداری وقت بگیرد. به همین صورت، اگر شما مدرکی مبنی بر ارائه ملیتتان یا امکان سفرتان ندارید، هر روند ضروری نیاز به وقت اضافی دارد.

سازمان حقوق پناهندگان ترکیه چگونه می تواند به من کمک کند؟

سازمان حقوق پناهندگان ترکیه به افرادی که خواهان حمایت بین المللی و یا تحت حمایت موقت در ترکیه هستند، اطلاعات و کمک رایگان فراهم می کند. شما میتوانید در رابطه با سوالات خود در مورد دسترسی به مکانیزمهای حمایتی در ترکیه و ازادیاها و حقوق بنیادی و اساسی، به دفتر ما مراجعه کنید و یا با خط تلفن

بازداشت حقوق پناهندگان ترکیه یعنی ۸۵ ۶۳ ۲۱۸ ۰۵۰۷ ۰۹۰ ۰۰ تماس بگیرید. خط تلفنی بازداشت ما در طول روزهای هفته بین ساعات ۱۰ بامداد تا ۵ شامگاه جوابگو می باشد. تمامی اطلاعات و سرویس خدماتی فراهم شده توسط حقوق پناهندگان ترکیه رایگان می باشد.

ایا سازمان حقوق پناهندگان ترکیه مربوط به دولت ترکیه یا کمیساریای عالی سازمان ملل می باشد؟

خیر. سازمان حقوق پناهندگان ترکیه یک سازمان اجتماعی مدنی مستقل می باشد. این سازمان، سازمان اجرایی دولت ترکیه یا کمیساریای عالی سازمان ملل نمی باشد. گر چه، سازمان حقوق پناهندگان ترکیه با مقامات ترک مربوطه و کمیساریای عالی سازمان ملل برای اطمینان برای اشخاصی که خواهان حمایت حقوقی در ترکیه می باشند همکاری می کند.

ایا احتیاج به پرداخت هزینه برای خدمات انجام شده از سوی سازمان حقوق پناهندگان ترکیه را دارم؟

تمامی خدمات اطلاعاتی، مشاوره ای و کمکی فراهم شده توسط سازمان حقوق پناهندگان ترکیه رایگان می باشد. قطعا آگاه باشید که اگر هر شخصی یا سازمانی ادعای هر گونه پرداخت هزینه مالی را در نام ما از شما درخواست کند، لطفا بلافاصله این موضوع را به سازمان ما گزارش دهید. ما اطلاعات شما را محرمانه نگه می داریم.

ایا سازمان حقوق پناهندگان ترکیه اطلاعات مرا محرمانه نگه می دارد؟

سازمان حقوق پناهندگان ترکیه روی یک اصل محرمانه جدی عمل می کند و به حریمیت افراد احترام می گذارد. بنابر این، ما هرگز تحت هیچ شرایطی، اطلاعات شما یا مدارکتان را بدون رضایت و خواست صریح شما، با هیچ شخص سومی در میان نخواهیم گذاشت.

اطلاعات تماسی سازمان حقوق پناهندگان ترکیه :

شما در هر نقطه ای در ترکیه باشید، در طول روزهای هفته (از دوشنبه تا جمعه) از ساعت ۱۰ بامداد تا ۵ شامگاه، می توانید از دفتر ما دیدن کنید یا از طریق تلفن، فاکس یا ایمیل با ما در تماس باشید.

این منبع در چارچوب پروژه ای توسط سازمان حقوق پناهندگان ترکیه با مشارکت شورای پناهندگان داتمارک با حمایت مالی از سوی اداره کمکهای مدنی و انساندوستانه اروپا تهیه شده است. اطلاعات موجود در این منبع فقط برای مقاصد اطلاعاتی می باشد



Mülteci Hakları
Merkezi



Funded by
European Union
Civil Protection and
Humanitarian Aid

Mülteci Hakları Merkezi
Refugee Rights Turkey

Refik Saydam Cad. Dilber Apt. No: 39 Kat: 4

Şiřhane, Beyođlu – İstanbul

T: +90 212 292 48 30

F: +90 212 292 48 33

E: info@mhd.org.tr

خط تلفن بازداشت

+90 507 218 62 85

You can access the full range of our information
materials for refugees via our website:

www.mhd.org.tr